

## Curriculum Vitae (e scientifico) di Alessandro Clericuzio

Didattica: Professore Associato di Lingua e Letteratura Angloamericana (L-Lin11) presso il Dipartimento di Filosofia e Scienze della Formazione dell'Università di Perugia dal 1 novembre 2005. Abilitato a Professore di Prima fascia dall'agosto 2014 all'agosto 2025, tramite ASN bandita nel 2012.

### Incarichi istituzionali accademici:

È direttore del Centro di Ricerca in Sicurezza Umana (**CRISU**), 2019-2024.

È attualmente responsabile scientifico e coordinatore del Gruppo di Ricerca Dipartimentale denominato “Città, nazione, mondo globalizzato”, Dipartimento FISSUF, UniPG, nonché membro della Commissione Ricerca dello stesso dipartimento.

È membro della Giunta di Dipartimento nei trienni 2014-2017, 2019-2021 e 2022-2024.

È promotore e attualmente responsabile di accordi di scambio tra l'Università di Perugia e l'università JUST di Irbid, Giordania (Jordan University of Science and Technology) e tra il proprio ateneo e la University of Central Florida di Orlando (USA).

È stato vice-direttore (2009-2011) e membro del consiglio direttivo del **CLA**, Centro Linguistico di Ateneo di Perugia, 2008-2014.

È stato membro delle commissioni giudicatrici del dottorato di ricerca nelle Università di Roma La Sapienza e del Ph.D. dell'università di Madras (India).

Ha svolto 6 lezioni di Letteratura Angloamericana (American Drama from the Origins to the 1960s) di due ore ciascuna per il dottorato in Studi Americani dell'Università di Roma3, A.A. 2002/3, per un totale di 12h.

È stato professore a contratto presso l'allora facoltà di DAMS dell'Università di Roma3 per due corsi di L-Lin10 (Letteratura Inglese) nell'a.a. 2004-2005 per un totale di 72h.

È stato *peer reviewer* per la collana “Il segno e le lettere”, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne, Università G. D'Annunzio (Chieti-Pescara) e per le riviste: *Oltreoceano*; *Journal of American Drama and Theatre* e *Studies in Travel Writing*.

È stato valutatore concorsuale per la King Saud University, Riyadh, EAU

E' stato **Fulbright** Exchange Scholar alla San Francisco State University nell'a.a. 1998-1999 ed è oggi membro dell'associazione FULBRIGHT ALUMNI.

Ha insegnato un corso dal titolo “Comparative Post WWII Drama: Italy and the USA” all'Irish College di Roma, a.a. 2003/4

Ha insegnato Lingua e Letteratura Inglese come docente di ruolo presso l'IPSIA di Pomezia (RM) settembre 2001-novembre 2005.

### Attività editoriali:

È collaboratore editoriale e redazionale dell'*Osservatore romano*, 2016 ad oggi

È membro del comitato editoriale della rivista *Studi Umbri*, 2019 ad oggi

### Elenco parziale delle Pubblicazioni

#### **Monografie:**

*Tennessee Williams and Italy. A Transcultural Perspective*, Basingstoke e Cham (SW): Palgrave MacMillan, 2016.

*Il teatro americano del Novecento*, Roma: Carocci, 2008 (rist. 2017).

*America grottesca: i racconti di Flannery O'Connor*, Bologna: Diabasis, 2003

### **Articoli in rivista**

“Proper Props. Circulating Objects in Tennessee Williams's Theatre”, *Dramaturgia Em Foco* 7 (2), 2023 (Brasile), in corso di stampa

“Letteratura e carcere in America. Il caso Theo Padnos”, *Annali di Ca' Foscari* 57, 2023 (Classe A)

“Il drago in agguato sul ciglio della strada”, *Indice dei libri*, gennaio 2022

“Il teatro come revisionismo storico: Victoria Nalani Kneubuhl.” *Acoma* 20, 2021 (Classe A)

“Cinquant'anni di gelatina. *Grease*, il mood nostalgia e le letture alternative.” *Insula Europea*, maggio 2021

“Le mirabili trasformazioni della prostituta più amata d'America. 'Rain' di W. S. Maugham.” *Iperstoria* 16, 2020 (Classe A)

“Shakespeare in quarantena”, *Studi Umbri* 12(1), 2020.

“Cinedi, femelli e donne perdute. I personaggi di Tennessee Williams nell'Italia democristiana.” *Acoma* 16, Primavera-Estate 2019 (Classe A).

“Tennessee Williams 1940: la fucina drammaturgica di *Battle of Angels*.” *Letteratura & Letterature* 13, 2019 (Classe A).

“La poesia Beat in Italia: uno studio translocal.” *Annali di Ca' Foscari* 52, 2018. (Classe A).

“Tennessee Williams and Luchino Visconti: Various Stages of Outrage – and Censorship”, *RSA Journal* 25, 2014. (Classe A)

“Desperate Housewives: Emma Bovary e la 'legione lirica delle adultere””, *Acoma* 1, inverno 2011. (Classe A)

“Cathy Song: poesia in fuga dallo specchio”, *Letterature d'America*, 19/20, 1999-2000 (Classe A)

“Un luogo chiamato desiderio: interni teatrali in Ed Graczyk, David Rabe e Sam Shepard”, *Acoma* 20, autunno 2000. (Classe A)

### **Curatele**

*Primavera rumorosa. Percorsi di ecocritiche*, a cura di A. Clericuzio, Mimesis, 2021.

*Italia e Stati Uniti nella Grande Guerra. Uno sguardo multidisciplinare*, a cura di A. Clericuzio, Carocci, 2018.

*Umanesimo e rivolta in “Blade Runner”*, a cura di L. Cimmino, A. Clericuzio e G. Pangaro, Rubbettino, 2015.

*One Hundred Years of Desire. Tennessee Williams, 1911-2011*, a cura di A. Clericuzio, Guerra,

2012.

### **Saggi in volume**

“William Cullen Bryant per Mazzini a Central Park, NYC”, in Raffaele Federici (a c. di), *Giuseppe Mazzini. Storia e sociologia di un cambiamento mancato*, Mimesis, 2022

“Tropici pacifici in *The Trembling of a Leaf* di W. Somerset Maugham,” in *Primavera rumorosa. Percorsi di ecocritiche*, a cura di A. Clericuzio, Mimesis, 2021.

“Tre classici e una clessidra”, in Andrea Porcheddu (a c. di), *Dall'altra parte dell'America. La trilogia americana di Arturo Cirillo*, CUE, Imola, 2018.

“Palcoscenici a confronto: teatro e spettacolo in Italia e negli Stati Uniti nelle stagioni di guerra”, in *Italia e Stati Uniti nella Grande Guerra. Uno sguardo multidisciplinare*, a c. di Alessandro Clericuzio, Roma, Carocci, 2018.

“Il teatro. Una storia sociale,” in Cristina Iuli e Paola Loreto (a c. di), *La letteratura degli Stati Uniti. Dal Rinascimento americano ai nostri giorni*, Roma, Carocci, 2017.

“Serial Killers, Serial Lovers: Raquel Almazan's La Paloma Prisoner”, in Maria A. Stefanelli (a c. di), *Performing Gender and Violence in Contemporary Transnational Contexts*. Milano: LED, 2016.

“Tennessee Williams's Ladies Speak Italian. Voice Transculturation on Stage and in Dubbing”, in John S. Bak (ed.), *Tennessee Williams in Europe*, Amsterdam: Rodopi, 2014

“Novella e film nella cultura angloamericana,” in F. Bono, L. Cimmino (a c. di), *Thomas Mann/Luchino Visconti, un incontro*. Soverato: Rubbettino, 2014.

“Luchino Visconti's Williams: The Glass Menagerie and A Streetcar Named Desire in Italy, 1946-1951”, in *A Streetcar Named Desire From Pen to Prop*, a c. di Marie Liénard Yeterian, Parigi, Les Éditions de l'École Polytechnique, 2012.

“Desire and Envy. A Girardian Reading of Williams's Major Plays”, in A. Clericuzio (ed.). *One Hundred Years of Desire. Tennessee Williams, 1911-2011*. Perugia, Guerra, 2012.

“Laughing the Cold War Away with Auntie Mame”, in: *Democracy and Difference. The US in Multidisciplinary and Comparative Perspective*, a cura di Giovanna Covi, Editrice Università degli Studi di Trento, 2012.

“Dramatizing the Process of Americanization: Asian American Theatre”, in Marina Camboni (a cura di), *USA: Identities, Cultures, and Politics in National, Transnational and Global Perspectives*. EUM, 2009.

“La scena teatrale”, in *Il Novecento americano*, a c. di S. Antonelli e G. Mariani. Roma: Carocci, 2009.

“Hollywood: discarica e riciclo”, in *Miti americani tra Europa e Americhe*, a c. di Caterina Ricciardi e S. Vellucci, Mazzanti, Bologna, 2008.

“Messico-Stati Uniti, una frontiera di tortillas.” In *Miti americani oggi*, a c. di Caterina Ricciardi,

Reggio Emilia: Diabasis, 2005.

“Esperienza e rimozione: i giardini del Sud”, in *Riscritture dell’Eden. Il giardino nell’immaginario letterario angloamericano*, vol. II, a c. di A. Mariani, Napoli: Liguori, 2004.

“Theater, Sex, and Censorship: The Case of Mae West”, in *Public Space, Private Lives. Race, Gender, Class and Citizenship in New York, 1890-1929*, a c. di W. Boelhower, Amsterdam: VU U. Press, 2004.

“Norma e Fedora. Fenomenologia della diva hollywoodiana secondo Billy Wilder”, in *Donne d’America*, a c. di Cristina Giorcelli, Palermo, ila palma, 2003.

“Labyrinths of Language and Race in Leroi Jones’s Dutchman e D. H. Hwang’s Bondage”, in *America Today*, a c. di Gigliola Nocera, Siracusa: Grafià, 2003.

### **Voci enciclopediche o in dizionari**

“Lawrence Ferlinghetti”, “Nathanael West”, “City Lights Bookshop”, “*The Day of the Locust*”, in *Twentieth-Century and Contemporary American Literature*, a cura di Linda De Roche, Santa Barbara (CA), ABC Clío, 2021.

*Italy*, in *Gender and Identity around the World*, a cura di Chuck Stewart, ABC-CLIO/Praeger, Santa Barbara (CA, USA), 2020 (con Agnese Rosati e Francesca Spina).

“La calunnia”, “Piccole volpi” (di L. Hellmann); “Picnic”, “Il buio in cima alle scale” (di W. Inge); “La stanza di Giovanni” (di J. Baldwin); “Nozze sul Delta” (di E. Welty), in *Dizionario delle opere e dei personaggi di tutte le letterature e di tutte le epoche*, Milano: Bompiani, 2005.

### **Elenco parziale delle partecipazioni a convegni e didattica pre-ruolo**

Settembre 2023, organizzatore del 27° Cinvegno AISNA, *Vulnerabilities. Weaknesses, Threats and Resilience in the USA and in Global Perspective*, Narni, 21-23 settembre 2023.

Novembre 2022, Intervento dal titolo: “Their Lives Had Stood a Loaded Gun: Literature as a Tool for Conflict Management for Jailed Adolescents”, al Decimo convegno mondiale (10<sup>th</sup> IASA World Conference), **Matters of Life. Human Scapes and Scopes**, Nuova Deli, India.

Ottobre 2021, presentazione del paper “Assimilarsi o Distinguersi. Etnia e teatro nella cultura hawaiana del Novecento”, al Convegno “**Novecento e Teatro. Antropologie a confronto**”, Università di Perugia, 2021.

Novembre 2019, presentazione del paper “Building National Memory through Stage Props in American Theater”, al decimo convegno internazionale *Constructions of Identity*, dal titolo “**History, Memory and Accomplishment**”, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca (Romania), 24-26 ottobre 2019.

Settembre 2017, presentazione del paper “From the Page to the Beach: Beat Poetry in Italy”, nel workshop *Beat Translation and Collaboration*, al sesto convegno annuale dell’European Beat Studies Network dal titolo “**The Transcultural Beat Generation (Collaboration, Publication, Translation)**”, Parigi, University of Chicago Center in Paris, 20-22 settembre 2017.

Settembre 2016, presentazione del paper ‘Luchino Visconti, stage director of American plays in Italy’, al Convegno “**Cultures on the Move. Italy and the USA**” University of Oxford, UK, 23-24 settembre 2016.

Maggio 2012, presentazione del paper “Luchino Visconti's Williams. The Italian stagings, 1946-1951” alla Conferenza internazionale “**The Romance of Theater**”, Siviglia (SP).

Ottobre 2011, “Comedy in America. The democratic Power of Laughter”, XXI Convegno Internazionale AISNA di Trento, “Democracy and Difference”.

Giugno 2011, Chair della sessione “*The Roman Spring of Mrs. Stone*”, Convegno Internazionale “Tennessee Williams in Europe: A Centenary Celebration”, Université de Nancy (FR).

Giugno 2011, Presentazione del paper “Williams's Ladies Speak Italian: Voice Transculturation on Stage and in Dubbing” al Convegno Internazionale “Tennessee Williams in Europe: A Centenary Celebration”, Université de Nancy (FR), 23-25 Giugno 2011.

Marzo 2011, Presentazione dell'intervento dal titolo “Desire and Envy: A Girardian Reading of Williams's Major Plays”, al Convegno Internazionale “One Hundred Years of Desire: Tennessee Williams 1911-2011”, Narni.

Settembre 2009: Presentazione del paper “Importing Tennessee Williams. The translations and adaptations of *Streetcar* in Europe”, al XX Convegno Internazionale AISNA di Torino *Translating America: Importing, translating, misrepresenting, mythicizing, communicating America*.

Settembre 2009, “Dramatic Translations: Passages from/through/in the theatre” al XX Convegno Internazionale AISNA di Torino *Translating America*.

Marzo 2008: Conferenza dal titolo “La scena del desiderio: il teatro di Tennessee Williams”, presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Chieti-Pescara.

Ottobre 2007: Partecipazione al XIX Convegno internazionale AISNA a Macerata, *USA: Identities, Cultures, and Politics in National, Transnational and Global Perspectives*, con l'intervento “Dramatizing the Process of Americanization. Asian American Theatre”.

Novembre 2006, intervento su “Il cinema di John Sayles” al Convegno “INDIEpendence days. Il cinema americano indipendente”, Roma, Centro Studi Americani.

Ottobre 2006: Organizzazione e partecipazione “FilmFestival Popoli e Religioni”, Terni, con intervento su: “La caccia alle streghe in *Il crogiuolo* di Arthur Miller, dal dramma al film.”

Dicembre 2004: Intervento su “Flannery O'Connor e le arti visive” alla Giornata di lavori “Nei territori di Flannery. Viaggio nel mondo della O'Connor a 40 anni dalla morte”, Roma, Centro Studi Americani.

Marzo 2004: Partecipazione al Convegno “Miti Americani Oggi”, presso il Dipartimento di Studi Americani, Università di Roma Tre, con l'intervento: “Una frontiera di tacos. Messico e USA nel cinema, teatro e narrativa contemporanea”.

2003: Fa parte del gruppo di ricerca dipartimentale del Dipartimento di Studi Americani, Università di Roma3, diretto da Caterina Ricciardi, “Miti americani oggi”.

A.a 2001/2: ciclo di lezioni su 'Reader-oriented criticism: Wolfgang Iser and Umberto Eco applied to Hawthorne's *The Scarlet Letter* and “Rappaccini's Daughter”’, presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Chieti-Pescara.

A.a 2001/2: ciclo di lezioni su “Letteratura nordamericana e cinema canadese: il caso di David Cronenberg”, per gli studenti del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere e in DAMS, della Facoltà di Lettere, Università di Roma Tre.

11-12/6/2001, traduzione, allestimento, e regia di *Sei gradi di separazione* di John Guare con fondi dell'Università di Roma Tre, in collaborazione con il Dipartimento Studi Americani, nell'ambito delle attività culturali dell'Ateneo.

Luglio 2000: Partecipazione al Convegno Internazionale “Private Spaces, Public Lives. New York 1890-1929”, Università di Padova, con l'intervento: “Theater and Censorship, the case of Mae

West”.

Giugno 2000: Partecipazione al Convegno “Roma e le Americhe: arte, storia e Giubilei”, con l’intervento “Vacanze al cinema: Hollywood a Roma”.

A. a. 1999/2000: Insegnamento a contratto del modulo: “Dalla letteratura al cinema: Raymond Carver e Robert Altman” per il C.d.L. DAMS, Università di Roma 3, Cattedra della Prof.ssa B. Tedeschini Lalli.

Novembre 1999: Partecipazione al XV Convegno AISNA di Siracusa: “America Today. Highways and Labyrinths”, con l’intervento: “Labyrinths of Language and Race in L. Jones’s *Dutchman* and D. H. Hwang’s *Bondage*”.

Ottobre 1997: Partecipazione al XIV Convegno AISNA di Pescara, “Telling the Stories of America” con l’intervento: “To tell or not to tell: Notes on Tennessee Williams’s Dramatic Devices”.

Maggio 1995: Partecipazione al Convegno: “Maschere del teatro canadese” presso il Centro Accademico Canadese di Roma con la presentazione: “Edward Albee’s *Three Tall Women* and Michel Tremblay’s *Albertine en cinq temps*: a comparative reading”.

### **Traduzioni**

Traduzione di: James Baldwin, *La stanza di Giovanni*, Firenze: Le Lettere, 2001 e Roma: Fandango, 2017

Traduzione e presentazione di una scelta di poesie di Robert Duncan, da *Caesar's Gate. Poems 1949-50*, in *Praz!* 4/5, gennaio-agosto 1996

### **Borse di studio ed esperienze all'estero**

Vincitore di borsa di studio dell'Ambasciata Canadese in Italia, primavera 2003, con semestre di ricerca a Toronto, Canada.

Semestre di ricerca come fellow researcher, finanziato dall'Università di Roma3, presso la UCLA, Los Angeles, California, autunno 2001, nell'ambito del corso biennale di post-dottorato in Studi Americani.

Borsa di studio Erasmus Placement presso il JFK Institut della Freie Universität, Berlino per un semestre di studio, febbraio-luglio 1999

Borsa di studio come Fulbright Exchange Scholar presso la San Francisco University, California, per il semestre febbraio-luglio 1997

Borsa di studio della Italian-American Association per un semestre di studio da undergraduate presso il Pasadena City College, Pasadena, California, agosto-dicembre 1987

### **Associazioni**

È membro delle seguenti associazioni professionali: American Theatre and Drama Society (ATDS) Associazione Italiana Studi NordAmericani (AISNA) European Association of American Studies (EAAS)

Attività pre-ruolo non accademiche:

Redattore e responsabile redazionale per TATTILO EDITRICE 1991-2005

Fondatore, socio e titolare della MALATESTA, s.n.c., società di consulenze editoriali, traduzione e

interpretariato, 1995-2004.

È stato iscritto all'Ordine dei Giornalisti e Pubblicisti di Roma e del Lazio dal 1999 al 2009.

Assistente redazionale e *ghost writer* dell'Onorevole CARLO RIPA DI MEANA, 1995

È stato valutatore sceneggiature in lingua straniera per VIDEO 2, Roma - 1993-1995

È stato consulente sceneggiatore per LINA WERTMÜLLER 1994

È stato sceneggiatore per CECCHI GORI GROUP 1991-1993